A Scandal in Bohemia - Chapter 13 知识点总结

2017-02-20 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100002038&idx=1&sn=d22cc958b9ed0b50a898c95349e1f563&chksm=17fbce66208c4770dc3417361ec3c5a74993f2dd2c975b213f026f44422f0e2c11d4631d30b8&mpshare=1&scene=1&srcid=0221iJuDrYphf8MsIsRc6wWT&key=a269c8ed3afb88d81233f0808db3d437f677991e8a7daca9e4ee8be8d4d9dc6c4463c17490a75040cb902c6cb5d127c36d0723369beaef3ab19344500031aebe889459d6614574bb7f92c688161c390c&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12010310&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=q0kerG2hZVu5sGOacyqAFEF5iBmhiM88AKyLzITpIHNgy5U%2BA2%2BcVSnnD9EEo%2FWa##)

**• 2月20日知识点总结 •**

A Scandal in Bohemia  - Chapter 13

**• 昨日讨论回顾 •**

1. Then it flashed through my mind that the pain of my death would depend very much upon the position in which I met it.

1) 用 “/”给句子断句

2) 试着写出flash through my mind的同义短语

**- Then it flashed through my mind / that the pain of my death / would depend【depend upon = depend on取决依赖】 very much / upon the position / in which【in which = where】 I met it（思考一下这个it指代什么呢?）.**

**同义短语: 表示“突然想到”**

**pop into / it occurs to my mind that… / it hits me that / it strikes me that …**

2. If I **lay on my face**the weight would come upon my spine, and I shuddered to think of that dreadful snap. lay on my face这是一个什么姿势?

**on – “A支撑B”**

大家利用on这个介词来描述一下, 以下这些姿势是靠什么人体部位在支撑

1)

i.e. “He lies on his back.”

2)

i.e. “He stands on his head.”

**on-“A是B存在的必要条件，或者载体”**

分别指出下面的句子里面谁是谁的载体

1) “I love this painting on the ceiling. ”

2) “There is a smile on her face.”

3) “We have a talk on the phone.”

**• 今日讲义 •**

1. I climbed out upon the window-sill, **but I hesitated to jump**until I had heard what passed between the woman and the evil villain who pursued me. If she were **ill-used,** then at any risks I was determined to go back to her assistance.

在女人的指引下，Victor爬上窗台，准备跳下去逃出生天，但他心里担心那两个凶徒会伤害救他的女人，所以在窗台上迟疑（ hesitated to jump ）。

until I had heard what passed between…，意思是直到我听到两人的对话；the evil villain who pursued me，追杀我的恶棍，也就是上校。**如果这女人受到伤害（ ill-used ）**，Victor不管冒什么险都要回去帮她。to one‘s assistance的意思是“去帮助某人”。

2. ’Fritz! Fritz!’ she cried in English, ‘remember your promise after the last time. You said it should not be again. He will be silent! Oh, he will be silent!’

 ’You are mad, Elise!’  ‘You will be the ruin of us. ’

正想着这些，上校就到了门口，女人拉住了他，并朝他喊出了这样一句话，从 after the last time、it should not be again 这些词句我们可以看出在Victor之前一定还发生过什么可怕的事。

于是我们知道了这女人叫Elise。**You will be the ruin of us意思是你会毁了我们的。**

3. He dashed her to one side, and, rushing to the window, cut at me with his heavy weapon. I had let myself go, and was hanging by the hands from the window-sill, when his blow fell. I was conscious of a **dull** pain, my grip loosened, and I fell into the garden below.

Victor的手指是怎么断掉的终于真相大白了。前文提到上校手里拿了把大刀（ a large butcher’s knife ），Victor在跳下去的时候，双手还挂在窗台上，然后他感觉了一阵dull pain，他的手便松掉了（ my grip loosened ），掉进了花园。

**「 dull 」在指疼痛的时候，意思是 indistinctly felt;**「 not acute 」，不是很有感觉的，不是立即感受到的疼痛，所以Victor当时应该还不知道发生了什么事，只知道自己掉下去了。

4. I was shaken but not hurt by the fall; …and next moment I fell in a dead faint among the rose-bushes.

这一段讲到Victor逃亡的情景。他摔下来摔得并不重，因此他立刻拔腿就跑, 然而在跑的途中，他突然感到剧烈的眩晕和想吐（ dizziness and sickness ），他才看到自己的大拇指没了，血流如注。正当他准备拿手帕包扎止血的时候，他的耳朵突然嗡嗡作响（ a sudden buzzing ），然后他就晕过去了（ fell in a dead faint ）。

5. But **to my astonishment,** when I came to look round me, neither house nor garden was to be seen. I had been lying under a hedge close to the road, and just a little lower down was a long building, which **proved to be** the railway station at which I had arrived upon **the previous night.**

但是当他环顾四周，发现既看不到房子，也看不到花园。他躺在一条大路旁的篱笆下面，往下走是一个长长的建筑，结果居然是他昨晚下车的火车站！

**「to one’s astonishment」，出乎某人的意料；「prove to be」，证明是……；「the previous night」，前一晚。**

根据这段，我们可以知道Victor清醒过来后，首先观察了四周，发现自己在昨夜的火车站。而“手指不见了”是在晕倒之前就发生的事，所以今天的第三题，大家明白了吗。

6…and then the doctor was kind enough to bring me along here. I put the case into your hands and shall do exactly what you advise. “Lost, on the 9th inst., Mr. Jeremiah Hayling, aged twenty-six, a hydraulic engineer. Left his lodgings at ten o’clock at night, and has not been heard of since. Was dressed in—

这里的「 the doctor 」就是指的 Dr.Watson。看来，Victor的经历总算是讲完了。听完，Sherlock立即从自己收集的剪报中找到了一篇大约一年前的寻人启事，失踪的人叫 Jeremiah Hayling，也是个hydraulic engineer。

Victor逃走的时候，听到女人和上校的对话，也是暗示曾经发生过这样的事，Sherlock很快将这两件事联系到了一起。所以后来Victor也恍然大悟，说 Then that explains what the girl said.

细思极恐啊…

7. “Undoubtedly. It is quite clear that the colonel was a fearless and desperate man, who was absolutely determined that nothing should **stand in the way**of his little game, like those pirates who will leave no survivors from a captured ship. Well, every moment now is precious, so if you feel equal to it we shall go down to Scotland Yard before starting for Eyford.”

Sherlock已经认定这个上校为了保护自己的little game（也就是他秘密进行的事），已经不顾一切，**他不会让任何人挡他的路（ stand in the way ）**，就像那些海盗（ pirates ）不会让他们占领的船留下任何活口（ survivors ）一样。

由于时间紧迫，Sherlock决定立即去一趟警察局（ Scotland Yard ），然后去Eyford。if you feel equal to it，意思是“如果你还撑得住的话”，Sherlock说这句话是出于礼貌。

8. “What I cannot understand,” said I, “is why they should have spared you when they found you lying fainting in the garden. Perhaps the villain was softened by the woman’s please.”

Watson表达了不理解，他不明白为什么他晕倒在花园里，那些坏人还能饶了他，难道是那个女人感化了他们吗（ was softened by the woman’s pleas ）？然而Victor认为不太可能，因为他从没见过那么无情的脸（ never saw a more pitiless face in my life ）。

9. “Well, I have drawn my circle, and I only wish I knew at what point upon it the folk that we are in search of are to be found.”

警察局的Bradstreet根据Victor所说的内容在地图上画了一个圈，但是他很想知道，他们要找的人到底在圈上的哪一个点。

that we are in search of 作定语修饰the folk；upon it 中的it指代的the circle。

**• 课后思考题 •**

**(The answers to these questions will be revealed after your efforts to find them)**

1. I was **far from**beingout of danger yet.  far from 这里怎么理解?

2. … next moment I fell in **a dead faint**among the rose-bushes. dead这里怎么理解?

3. “I think I could **lay my finger on it**,” said Holmes quietly.  lay my finger on 这里怎么理解?

**4. “There you are,”** said he. “That circle is drawn at a radius of ten miles from the village."  there you are 是表示“你在那里”吗?

**• 好歌献给你 •**

https://y.gtimg.cn/music/photo_new/T002R68x68M000003L6haT2qNP9g.jpgIt's Only TimeThe Magnetic Fields - ihttps://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png